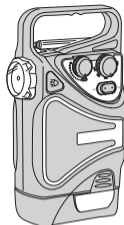


HITACHI

Cordless Radio
Baustellenradio
Радиоφωνο μπαταρίας
Radio
Akkus rádió
Rádío

Akülü radyo
Aparat de radio digital
cu acumulator
Akumulatorski radio
Радиоприемник






UR 10DL

Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.
Przed użytkowaniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zrozumieć jej treść.
Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a ujistěte se, že mu dobře rozumíte.
Aleti kullanmadan önce bu kılavuzu iyice okuyun ve talimatları anlayın.
Înainte de utilizare, citiți cu atenție și înțelegeți prezentele instrucțiuni.
Pred uporabo natančno preberite in razumite ta navodila.
Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации прежде чем пользоваться инструментом.

Handling instructions
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χειρισμού
Instrucția obștugi
Kezelési utasítás
Návod k obsluze
Kullanım talimatları
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za rokovanje
Instrukcija po eksploataciji

Hitachi Koki

	<p>Symbols</p> <p> WARNING</p> <p>The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>
	<p>Read all safety warnings and all instructions.</p> <p>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>
	<p>Only for EU countries</p> <p>Do not dispose of electric tools together with household waste material!</p> <p>In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>

NAMES OF PARTS

①	Antenna
②	Handle
③	Power/Volume dial
④	Lens
⑤	LED light
⑥	Light switch
⑦	Speaker
⑧	Battery
⑨	Latch
⑩	AM/FM selector lever
⑪	Tuning dial

CORDLESS RADIO SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- 1. Use only the specified battery.**
 - Do not use a modified battery (including a battery that has been disassembled and the cell or other internal parts changed). Doing so may result in malfunction or cause smoke or flames to be emitted.
- 2. When not in use, remove the battery from the radio.**
 - Failure to do so may result in electric shock or fire.
- 3. Do not use the radio in the bathroom or shower.**
 - Do not use the radio in wet or damp places or in the rain.
Doing so may result in electric shock, emission of smoke or malfunction.
- 4. Do not touch the antenna during thunderstorms.**
 - Doing so may result in electric shock.
- 5. Do not subject the radio to strong impact, disassemble or otherwise modify the device.**
 - Doing so may result in electric shock or fire. Inspections and repairs should be performed by the store where purchased or by a Hitachi power tool service center.
- 6. Do not let any foreign objects or water get inside the radio body.**
 - If any metal or flammable object or water gets inside the radio body, it may lead to electric shock or fire.
- 7. Do not place the radio on an unstable surface or in a high place.**
 - The radio may fall and cause injury or malfunction.
- 8. Do not leave the radio where it will be exposed to high temperature (50°C or over) such as inside a sun-heated vehicle.**
 - Doing so may result in malfunction.
- 9. Fold away the antenna when carrying the radio. Tighten the screw at the mounting part when it has come loose.**
 - Failure to do so may result in injury.
- 10. Carry the radio carefully and do not wave it around.**
 - The battery may fall out, causing damage or injury.
- 11. Do not look directly into the LED light when it is on.**
 - Doing so may damage your eyes.
- 12. Keep the radio away from gasoline or thinner.**
 - Such substances may cause deformation or melt the plastic components.

SPECIFICATIONS

Model	UR10DL	
Frequency band	FM: 87.5 to 108 MHz AM: 522 to 1620 KHz	
Antenna	FM: Rod antenna 280 mm AM: Ferrite bar antenna (built-in) 50 mm	
Speaker	40 mm (8 Ω) x 1	
Rechargeable battery (sold separately)	BCL1015: Li-ion DC 10.8 V / 12 V Peak (1.5 Ah 3 cells)	
Continuous operating time*	When using radio	Approx. 20 hours
	When using flashlight	Approx. 50 hours
Maximum exterior dimensions	146.5 mm x 95 mm x 48.5 mm (without battery)	
Weight	0.2 kg (without battery)	

* The continuous operating time varies depending on the conditions of use. The radio operating time is the number of hours with the radio at maximum volume.

LISTENING TO THE RADIO

1. Insert the battery (**Fig. 2**)
Insert the battery in the direction of the arrow until it clicks.
To remove the battery, press the latch and remove the battery.
2. Turn on the power (**Fig. 3**)
Rotate the power/volume dial clockwise to turn on the power.
3. Select the mode (**Fig. 4**)
Slide the AM/FM selector lever to select AM or FM mode.
4. Select a station (**Fig. 5**)
Rotate the tuning dial to select the desired station.

● For Better Reception

FM (**Fig. 6**)

Adjust the length, direction and angle of the antenna to ensure the best reception.

AM (**Fig. 7**)

The radio has a built-in antenna. Turn the radio around to find the direction with the best reception.

Location

- Reception may be poor when the radio is used inside a building or vehicle.
Place the radio near the window to ensure better reception.

- Noise may occur if the radio is placed near a device that generates noise.
Move the radio away from the source of the noise.
- Noise may occur if a mobile phone is placed near the radio.
A mobile phone emits radio waves both during calls and in standby mode.
If possible, keep mobile phones away from the radio.

TURNING ON THE LED LIGHT

- The LED light turns on and off each time the light switch is pressed.
- The LED light can be turned on while listening to the radio.

NOTE

If the lens is dirty, wipe it gently with a soft cloth.

IF THERE ARE SMOKE OR ODORS

WARNING

If the radio emits smoke or an abnormal smell, rotate the power/volume dial to OFF and remove the battery.
Continued use of the radio may result in fire or electric shock.
Contact the shop where the radio was purchased.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

When not in use or during inspection and maintenance, be sure to remove the battery.

● Cleaning on the outside

When the radio is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water.

Do not use solvents containing chlorine, gasoline or paint thinner as they may melt plastic.

● Storing the Radio

- After use, turn off the power and store the radio.
- If the radio will not be used for a long period, remove the battery.
- Do not store the radio in the following places.
 - Within reach of or easily accessible to children
 - In humid or dusty places
 - In high temperature such as inside a car or exposed to direct sunlight
 - Where the temperature changes drastically
 - Where it is exposed to smoke or steam such as near a cooking appliance or humidifier

● Service parts list

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center. This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.



Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

	<p>Symbole</p> <p>⚠️ WARNUNG Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.</p>
	<p>Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.</p>
	<p>Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>

BEZEICHNUNG DER TEILE

①	Antenne
②	Griff
③	Einschaltknopf/Lautstärkereglern
④	Linse
⑤	LED-Leuchte
⑥	Anzeigeschalter
⑦	Lautsprecher
⑧	Batterie
⑨	Klinke
⑩	AM/FM-Auswahlhebel
⑪	Feineinstellungsrad

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BAUSTELLENRADIO



WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

1. Verwenden Sie nur die angegebene Batterie.

- Verwenden Sie keine abgeänderten Batterien (auch keine Batterien, die auseinander gebaut wurden und bei denen die Zelle oder interne Teile ausgetauscht wurden). Dies kann ansonsten zu Störungen, Rauchentwicklung oder einem Brand führen.

2. Wenn das Radio nicht in Verwendung ist, entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät.

- Eine Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.

3. Benutzen Sie das Radio nicht im Badezimmer oder unter der Dusche.

- Verwenden Sie das Radio nicht an nassen oder feuchten Orten oder im Regen. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, Rauchentwicklung oder Fehlfunktionen führen.

4. Während eines Gewitters sollten Sie die Antenne nicht berühren.

- Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erleiden.

5. Vermeiden Sie starke Erschütterungen und zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.

- Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erleiden oder es könnte ein Brand entstehen. Inspektionen und Reparaturen sollten von dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, oder von einem Hitachi-Kundendienstzentrum für Elektrogeräte durchgeführt werden.

6. Lassen Sie keine Fremdkörper oder Wasser in das Innere des Radiogehäuses gelangen.

- Sollten irgendwelche Metall- oder entzündbare Gegenstände oder Wasser in das Innere des Radiogehäuses gelangen, kann das zu Stromschlägen oder zu einem Brand führen.

- 7. Stellen Sie das Radio nicht auf einer instabilen Fläche oder an einem hoch gelegenen Ort auf.**
 - Das Radio könnte herunter fallen und dadurch könnten Verletzungen oder Fehlfunktionen verursacht werden.
- 8. Setzen Sie das Radio keinen hohen Temperaturen aus (50°C oder höher), die beispielsweise in einem von der Sonne erhitzten Fahrzeug bestehen.**
 - Andernfalls könnte dies zu Fehlfunktionen führen.
- 9. Beim Tragen des Radios muss die Antenne eingefahren werden.**

Sollte sich die Schraube am Befestigungsteil gelockert haben, ziehen Sie diese fest.

 - Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
- 10. Tragen Sie das Radio stets vorsichtig und schwenken Sie es nicht unnötig.**
 - Die Batterie könnte heraus fallen und dadurch könnten Verletzungen oder Schäden verursacht werden.
- 11. Vermeiden Sie es, direkt in die LED-Leuchte zu schauen.**
 - Andernfalls könnte dies zu Augenverletzungen führen.
- 12. Vermeiden Sie den Kontakt mit Benzin oder Verdünner.**
 - Diese Substanzen könnten zu Verformungen führen oder die Kunststoffteile angreifen.

TECHNISCHE DATEN

Modell		UR10DL
Frequenzband		FM: 87,5 bis 108 MHz AM: 522 bis 1620 KHz
Antenne		FM: Stabantenne 280 mm AM: Ferritstab-Antenne (eingebaut) 50 mm
Lautsprecher		40 mm (8 Ω) x 1
Akku-Batterie (separat zu beziehen)		BCL1015: Lithium-Ion-Batterie DC 10,8 V / 12 V Spitze (1,5 Ah 3 Zellen)
Betriebszeit*	Bei Verwendung des Radios	Ca. 20 Stunden
	Bei Verwendung der Taschenlampe	Ca. 50 Stunden
Maximale Außenmaße		146,5 mm x 95 mm x 48,5 mm (ohne Batterie)
Gewicht		0,2 kg (ohne Batterie)

* Die Betriebszeit ist abhängig von den Gebrauchsbedingungen. Die Betriebszeit des Radios ist die Anzahl Stunden, in der das Radio mit maximaler Lautstärke betrieben werden kann.

RADIOHÖREN

1. Einlegen der Batterie (**Abb. 2**)
Legen Sie die Batterie in Pfeilrichtung ein, bis sie mit einem hörbaren Klicken einrastet.
Zum Entfernen der Batterie drücken Sie die Klinke, und entnehmen Sie die Batterie.
2. Schalten Sie das Gerät ein (**Abb. 3**)
Drehen Sie den Einschaltknopf/Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten.
3. Auswählen des Modus (**Abb. 4**)
Verschieben Sie den AM/FM-Auswahlhebel, um den AM- oder FM-Modus auszuwählen.
4. Auswählen des Senders (**Abb. 5**)
Drehen Sie das Feineinstellungsrad, um den gewünschten Sender auszuwählen.

● Für einen besseren Empfang

FM (**Abb. 6**)

Stellen Sie die Länge, die Richtung und den Winkel der Antenne ein, um den besten Empfang sicherzustellen.

AM (**Abb. 7**)

Das Radio hat eine eingebaute Antenne. Drehen Sie das Radio um seine eigene Achse, um die Richtung mit dem besten Empfang zu finden.

Aufstellung

- Wenn das Radio in einem Gebäude oder Fahrzeug benutzt wird, kann der Empfang schlecht sein.
Stellen Sie das Radio in Nähe des Fensters auf, um einen besseren Empfang zu haben.
- Wenn das Radio in Nähe eines Geräts aufgestellt wird, das Störungen erzeugt, können Störgeräusche auftreten.
Bewegen Sie das Radio von der Störquelle weg.
- Störungen können auch durch ein in der Nähe befindliches Mobiltelefon verursacht werden.
Ein Mobiltelefon sendet sowohl während dem Telefonieren als auch im Standby-Modus Radiowellen aus.
Wenn möglich, vermeiden Sie es, Mobiltelefone in der Nähe von Radios zu verwenden.

EINSCHALTEN DER LED-LEUCHE

- Bei jeder Betätigung des Lichtschalters wird die LED-Leuchte ein- und ausgeschaltet.
- Die LED-Leuchte kann auch während dem Radiohören eingeschaltet werden.

HINWEIS

Entfernen Sie Verschmutzungen auf der Linse vorsichtig mit einem weichen Tuch.

IM FALLE VON RAUCH- ODER GERUCHSENTWICKLUNG

WARNUNG

Falls es im Radio zu Rauch- oder ungewöhnlicher Geruchsentwicklung kommen sollte, drehen Sie den Einschaltknopf/Lautstärkereglern auf AUS und entfernen Sie die Batterie.

Ein weiterer Betrieb des Radios könnte zu Stromschlägen oder einem Brand führen.

Wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Radio gekauft haben.

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Entfernen Sie, wenn das Gerät nicht benutzt wird bzw. bei Inspektion und Wartung, unbedingt die Batterie.

● Außenreinigung

Wenn das Radio schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab.

Verwenden Sie keine chlorhaltigen Lösungsmittel, Benzin oder Farbverdünner, da diese den Kunststoff angreifen könnten.

● Lagern des Radios

- Schalten Sie nach Gebrauch das Radio aus und lagern Sie es.
- Falls das Radio über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterie.
- Lagern Sie das Radio nicht an folgenden Orten.
 - In Reichweite von Kindern oder an für Kinder leicht zugänglichen Orten
 - An feuchten oder staubigen Orten
 - An Orten mit hoher Temperatur wie etwa in einem Auto oder an einer Stelle, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist
 - An Orten mit starken Temperaturschwankungen
 - An Orten, wo das Gerät Rauch oder Dampf ausgesetzt ist, wie etwa in der Nähe einer Kochstelle oder eines Luftbefeuchters

● Liste der Wartungsteile

ACHTUNG

Reparatur, Modifikation und Inspektion von Hitachi-Elektrowerkzeugen müssen durch ein autorisiertes Hitachi-Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

Diese Teilleiste ist hilfreich, wenn sie dem autorisierten Hitachi-Kundendienstzentrum zusammen mit dem Werkzeug für Reparatur oder Wartung ausgehändigt wird.

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

MODIFIKATIONEN

Hitachi-Elektrowerkzeuge werden fortwährend verbessert und modifiziert, um die neuesten technischen Fortschritte einzubauen.

Dementsprechend ist es möglich, daß einige Teile ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

GARANTIE

Auf Hitachi-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von Hitachi autorisiertes Servicecenter.

HINWEIS:

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HITACHI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben nicht ausgeschlossen.

	<p>Σύμβολα  ΠΡΟΣΟΧΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.</p>
	<p>Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.</p>
	<p>Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.</p>

ΟΝΟΜΑΤΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

①	Κεραία
②	Λαβή
③	Διακόπτης Ενεργοποίησης/ Έντασης
④	Φακός
⑤	Φως LED
⑥	Διακόπτης φωτός
⑦	Ηχείο
⑧	Μπαταρία
⑨	Κλείστρο
⑩	Μοχλός επιλογής AM/FM
⑪	Διακόπτης επιλογής συχνότητας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Εάν δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ηλεκτροσόκ, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- 1. Χρησιμοποιείτε μόνο την καθορισμένη μπαταρία.**
 - Μη χρησιμοποιείτε τροποποιημένη μπαταρία (συμπεριλαμβανομένης μπαταρίας η οποία έχει αποσυναρμολογηθεί ή έχουν μεταβληθεί το στοιχείο ή άλλα εσωτερικά τμήματα). Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή να προκαλέσει καπνό ή φλόγες.
- 2. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αφαιρέστε την μπαταρία από το ραδιόφωνο.**
 - Εάν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ ή φωτιά.
- 3. Μη χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο στο μπάνιο ή στο ντους.**
 - Μη χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο σε βρεγμένα ή υγρά μέρη ή στη βροχή.

Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εκπομπή καπνού ή δυσλειτουργία.

- 4. Μην ακουμπάτε την κεραία κατά τη διάρκεια καταιγίδας.**
 - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ.
- 5. Μην εκθέτετε το ραδιόφωνο σε δυνατή κρούση, μην το αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε με οποιοδήποτε άλλο τρόπο τη συσκευή.**
 - Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ ή φωτιά. Οι επιθεωρήσεις και οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από το κατάστημα στο οποίο αγοράστηκε ή από ένα κέντρο επισκευής ηλεκτρικών εργαλείων της Hitachi.
- 6. Μην αφήνετε ξένα αντικείμενα ή νερό να εισχωρήσουν μέσα στο ραδιόφωνο.**
 - Εάν κάποιο μέταλλο ή εύφλεκτο αντικείμενο ή νερό εισχωρήσει στο ραδιόφωνο, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ ή φωτιά.
- 7. Μην τοποθετείτε το ραδιόφωνο σε ασταθή επιφάνεια ή σε ψηλό μέρος.**
 - Το ραδιόφωνο μπορεί να πέσει και να προκαλέσει ατύχημα ή να προκληθεί δυσλειτουργία.
- 8. Μην αφήνετε το ραδιόφωνο σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλή θερμοκρασία (50°C ή παραπάνω) όπως για παράδειγμα σε όχημα που το χτυπά ο ήλιος.**
 - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία.

9. Διπλώστε την κεραία όταν μετακινείτε το ραδιόφωνο.
Σφίξτε τη βίδα στο σημείο τοποθέτησης εάν έχει χαλαρώσει.
 - Εάν δεν ακολουθηθεί αυτή η οδηγία μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
10. Μεταφέρατε το ραδιόφωνο προσεκτικά και μην το περιφέρετε.
 - Η μπαταρία μπορεί να πέσει, προκαλώντας ζημιά ή τραυματισμό.
11. Μην κοιτάτε απευθείας στο φωτάκι LED όταν είναι ενεργοποιημένο.
 - Κάτι τέτοιο μπορεί να καταστρέψει τα μάτια σας.
12. Κρατήστε το ραδιόφωνο μακριά από βενζίνη ή διαλυτικό.
 - Τέτοια υλικά μπορεί να προκαλέσουν παραμόρφωση ή να λιώσουν τα πλαστικά μέρη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	UR10DL	
Μπάντα συχνότητας	FM: 87,5 μέχρι 108 MHz AM: 522 μέχρι 1620 KHz	
Κεραία	FM: Ραβδόμορφη κεραία 280 χιλ. AM: Κεραία ράβδου φερριτή (ενσωματωμένη) 50 χιλ.	
Ηχείο	40 χιλ. (8 Ω) × 1	
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (πωλούνται ξεχωριστά)	BCL1015: Li-ion DC 10,8 V / 12 V Ανώτερο (1,5 Ah 3 στοιχεία)	
Διάρκεια συνεχούς λειτουργίας*	Όταν χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο	Περίπου. 20 ώρες
	Όταν χρησιμοποιείτε το φακό	Περίπου. 50 ώρες
Ανώτερες εξωτερικές διαστάσεις	146,5 χιλ. × 95 χιλ. × 48,5 χιλ. (χωρίς τη μπαταρία)	
Βάρος	0,2 κιλά (χωρίς τη μπαταρία)	

* Η διάρκεια συνεχούς λειτουργίας εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης. Η διάρκεια λειτουργίας του ραδιοφώνου είναι ο αριθμός των ωρών λειτουργίας με το ραδιόφωνο στην υψηλότερη ένταση.

ΑΚΡΟΑΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

1. Εισαγωγή μπαταρίας (**Εικ. 2**)
Εισάγετε τη μπαταρία στη φορά που υποδεικνύει το βέλος μέχρι να εφαρμόσει.
Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, πατήστε το κλείστρο και αφαιρέστε τη μπαταρία.
2. Ενεργοποίηση του ραδιοφώνου (**Εικ. 3**)
Περιστρέψτε το διακόπτη ενεργοποίησης/ έντασης δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
3. Επιλέξτε τη μπάντα (**Εικ. 4**)
Κυλήστε το μοχλό επιλογής AM/FM για να επιλέξετε μπάντα AM ή FM.
4. Επιλογή σταθμού (**Εικ. 5**)
Περιστρέψτε το διακόπτη συντονισμού στον επιθυμητό σταθμό

● Για καλύτερη λήψη

FM (**Εικ. 6**)

Προσαρμόστε το μήκος, την κατεύθυνση και τη γωνία της κεραίας έτσι ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη λήψη.

AM (**Εικ. 7**)

Το ραδιόφωνο έχει ενσωματωμένη κεραία. Περιστρέψτε το ράδιο στο χώρο για να βρείτε την κατεύθυνση με την καλύτερη λήψη.

Τοποθεσία

- Η λήψη μπορεί να μην είναι καλή όταν το ραδιόφωνο χρησιμοποιείται μέσα σε ένα κτίριο ή όχημα.
Τοποθετήστε το ραδιόφωνο κοντά σε παράθυρο για να διασφαλίσετε καλύτερη λήψη.
- Μπορεί να δημιουργηθούν παράσιτα εάν το ραδιόφωνο είναι τοποθετημένο κοντά σε μια συσκευή που προκαλεί παράσιτα.
Απομακρύνετε το ράδιο από την πηγή παρασίτων.
- Παράσιτα μπορούν να δημιουργηθούν εάν ένα κινητό τηλέφωνο είναι τοποθετημένο κοντά στο ραδιόφωνο.
Ένα κινητό τηλέφωνο εκπέμπει ραδιοκύματα και κατά τη διάρκεια των κλήσεων και όταν βρίσκεται σε αναμονή.
Εάν είναι δυνατόν, κρατάτε τα κινητά τηλέφωνα μακριά από το ραδιόφωνο.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΩΤΟΣ LED

- Το φως LED ενεργοποιείται και απενεργοποιείτε κάθε φορά που πατάτε το διακόπτη φωτός.
- Το φως LED μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ ακούτε ραδιόφωνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο φακός είναι βρώμικος, καθαρίστε τον προσεκτικά με ένα μαλακό πανί.

ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΝΟΣ Η ΜΥΡΩΔΙΕΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το ραδιόφωνο εκπέμπει καπνό ή κάποια περίεργη μυρωδιά, περιστρέψτε το διακόπτη Ενεργοποίησης/Έντασης στο OFF και αφαιρέστε τη μπαταρία.

Συνεχόμενη χρήση του ραδιοφώνου μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτροσόκ.

Επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το ραδιόφωνο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν δε χρησιμοποιείται ή κατά τη διάρκεια επιθεώρησης και συντήρησης, σιγουρευτείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη μπαταρία.

● Εξωτερικός καθαρισμός

Όταν το ραδιόφωνο έχει λερωθεί, καθαρίστε το με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με υγρό πανί με νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες που περιέχουν χλωρίνη, βενζίνη ή διαλυτικό μογοιάς καθώς μπορεί να λιώσουν το πλαστικό.

● Αποθήκευση του ραδιοφώνου

- Μετά τη χρήση, απενεργοποιείτε και αποθηκεύστε το ραδιόφωνο.
- Εάν το ραδιόφωνο δε θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Μην αποθηκεύετε το ραδιόφωνο στα ακόλουθα μέρη.
 - Σε μέρη εύκολα προσβάσιμα στα παιδιά
 - Σε υγρά ή σκονισμένα μέρη
 - Σε υψηλές θερμοκρασίες όπως για παράδειγμα μέσα σε αυτοκίνητο ή εκτεθειμένο στο άμεσο φως του ήλιου
 - Σε μέρη όπου η θερμοκρασία μεταβάλλεται απότομα
 - Σε μέρη στα οποία εκτίθεται σε καπνό ή ατμό όπως για παράδειγμα κοντά σε συσκευές μαγειρέματος ή υγραντήρες

● Λίστα συντήρησης των μερών

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η επισκευή, η τροποποίηση και ο έλεγχος των Ηλεκτρικών Εργαλείων Hitachi πρέπει να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi.

Αυτή η Λίστα των Μερών θα είναι χρήσιμη αν παρουσιαστεί μαζί με το εργαλείο στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi όταν ζητάτε επισκευή ή κάποια άλλη συντήρηση.

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Τα Ηλεκτρικά Εργαλεία Hitachi βελτιώνονται συνεχώς και τροποποιούνται για να συμπεριλάβουν τις τελευταίες τεχνολογικές προόδους.




Κατά συνέπεια, ορισμένα τμήματα μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία Hitachi Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της Hitachi.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HITACHI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

	<p>Symbole</p> <p> OSTRZEŻENIE</p> <p>Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.</p>
	<p>Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.</p> <p>Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.</p>
	<p>Dotyczy tylko państw UE</p> <p>Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!</p> <p>Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.</p>

NAZWY CZĘŚCI

①	Antena
②	Uchwyt
③	Pokrętło włączania/głośności
④	Szkieleto
⑤	Latarka LED
⑥	Przycisk latarki
⑦	Głośnik
⑧	Bateria
⑨	Zatrask
⑩	Przełącznik AM/FM
⑪	Pokrętło strojenia

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE RADIA BEZPRZEWODOWEGO

OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa oraz zaleceniami.

Brak przestrzegania wskazówek i zaleceń bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

1. Należy używać tylko zalecanej baterii.

- Nie należy używać baterii, która została w jakikolwiek sposób zmodyfikowana (dotyczy również baterii, która została zdemontowana lub której ogniwo bądź inne wewnętrzne części zostały zmienione). Może to spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia, wydzielanie się dymu lub zapalenie się urządzenia.

2. Kiedy radio nie jest używane, należy wyjąć z niego baterię.

- Brak przestrzegania tego zalecenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

3. Nie należy używać radia w łazience lub kabinie prysznicowej.

- Nie należy używać radia w miejscach mokrych lub wilgotnych bądź pod deszczem.

Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, wydzielanie się dymu lub nieprawidłowe działanie urządzenia.

4. Nie należy dotykać anteny podczas burzy.

- Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

5. Nie narażać urządzenia na silne wstrząsy, nie demontować i nie modyfikować radia w jakikolwiek sposób.

- Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar. Wszelkie prace kontrolne i naprawcze mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników sklepu, w którym urządzenie zostało zakupione lub autoryzowany serwis naprawczy Hitachi.

6. Do wnętrza urządzenia nie mogą dostać się jakiegokolwiek obce przedmioty lub woda.

- W przypadku, jeśli do wnętrza urządzenia dostaną się jakiegokolwiek metale lub przedmioty łatwopalne, może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

7. Nie ustawiać radia na niestabilnej powierzchni lub na dużej wysokości.

- Radio może spaść i spowodować obrażenia ciała lub ulec uszkodzeniu.

8. Nie pozostawiać urządzenia w miejscach narażonych na wysoką temperaturę (50°C lub więcej), na przykład we wnętrzu pojazdu nagrzanym przez Słońce.

- Może to spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

9. Podczas przenoszenia radia, jego antena powinna zawsze być złożona.

Gdy śruba przy elemencie montażowym poluzuje się, należy ją dokręcić.

- Brak przestrzegania tego zalecenia może spowodować odniesienie obrażeń.

10. Należy przenosić radio z ostrożnością i nie machać nim.

- Bateria może wypaść, powodując uszkodzenia lub odniesienie obrażeń.

11. Nie patrzeć bezpośrednio na latarkę LED, kiedy jest zaświecona.

- Może to spowodować uszkodzenie wzroku.

12. Utrzymywać urządzenie w bezpiecznej odległości od paliw i rozpuszczalników.

- Substancje te mogą spowodować odkształcenie lub stopnienie elementów wykonanych z tworzyw sztucznych.

SPECYFIKACJE

Model	UR10DL	
Pasma częstotliwości	FM: 87,5 do 108 MHz AM: 522 do 1620 KHz	
Antena	FM: Antena prętowa 280 mm AM: Antena ferrytowa (wbudowana) 50 mm	
Głośnik	40 mm (8 Ω) x 1	
Doładowywana bateria (do nabycia oddzielnie)	BCL1015: Bateria litowo-jonowa DC 10,8 V / napięcie szczytowe 12 V (1,5 Ah 3 ogniwa)	
Czas pracy bez przerwy*	Podczas korzystania z radia	Ok. 20 godzin
	Podczas korzystania z latarki	Ok. 50 godzin
Maksymalne wymiary gabarytowe	146,5 mm x 95 mm x 48,5 mm (bez baterii)	
Ciężar	0,2 kg (bez baterii)	

* Czas działania urządzenia może różnić się w zależności od warunków użytkowania. Czas działania odbiornika radiowego oznacza czas pracy przy maksymalnej głośności.

SŁUCHANIE RADIA

1. Włożyć baterię (**Rys. 2**)
Włożyć baterię w kierunku wskazanym strzałką, aż do usłyszenia kliknięcia.
Aby wyjąć baterię, należy wcisnąć zatrzask i wyjąć baterię z kieszeni.
2. Włączenie zasilania (**Rys. 3**)
Przekręcić pokrętło włączania/głośności w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć urządzenie.
3. Wybrać tryb pracy (**Rys. 4**)
Ustawić przełącznik AM/FM w taki sposób, aby wybrać tryb AM lub FM (UKF).
4. Wybrać stację (**Rys. 5**)
Przekręcić pokrętło strojenia, aby znaleźć pożądaną stację.

● Dla lepszego odbioru

FM (**Rys. 6**)

Ustawić długość, kierunek i kąt nastawienia anteny w taki sposób, aby jakość odbioru była jak najlepsza.

AM (**Rys. 7**)

Radio posiada wbudowaną antenę. Obrócić radio w taki sposób, aby znaleźć najlepszą jakość odbioru.

Lokalizacja

- Jakość odbioru może być słaba, jeżeli radio jest używane wewnątrz budynku lub pojazdu.
Aby zapewnić lepszą jakość odbioru, należy ustawić radio w pobliżu okna.
- Mogą pojawić się zakłócenia odbioru, jeżeli radio będzie ustawione w pobliżu innego urządzenia.
Należy ustawić radio w większej odległości od urządzenia będącego źródłem zakłóceń.
- Zakłócenia mogą również wystąpić, kiedy radio znajduje się w pobliżu telefonu komórkowego.
Telefon komórkowy emituje fale radiowe zarówno podczas rozmowy, jak i w stanie czuwania.
W miarę możliwości nie należy używać telefonów komórkowych w pobliżu radia.

WŁĄCZANIE LATARKI LED

- Lampka LED włącza i wyłącza się po każdym kolejnym wciśnięciu przycisku latarki.
- Latarka może zostać włączona podczas słuchania radia.

UWAGA

Jeżeli szkiełko jest zabrudzone, należy delikatnie wyczyścić je miękką szmatką.

W PRZYPADKU POJAWIENIA SIĘ DYMU LUB ZAPACHU

OSTRZEŻENIE

Jeżeli z radia wydostaje się dym lub niecodzienny zapach, należy wyłączyć je, ustawiając pokrętkę włączania/głośności w pozycji OFF (WYŁ.) i wyjąć baterię.

Dalsze używanie radia może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

Należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.

KONSERWACJA I KONTROLA

OSTRZEŻENIE

Kiedy urządzenie nie jest używane oraz przed przystąpieniem do wykonywania czynności kontrolnych i konserwacyjnych, należy wyjąć baterię.

● Czyszczenie z zewnątrz

Kiedy radio jest zabrudzone, należy wyczyścić je suchą, miękką szmatką, ewentualnie lekko nawilżoną wodą z mydłem.

Nie należy używać rozpuszczalników zawierających chlor, benzynę lub rozcieńczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić elementy wykonane z tworzyw sztucznych.

● Przechowywanie radia

- Po zakończeniu użytkowania urządzenia, należy zawsze wyłączyć radio.
- Jeżeli radio nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię.
- Nie należy przechowywać radia w miejscach wymienionych poniżej.
 - Miejsca łatwo dostępne dla dzieci
 - Miejsca wilgotne lub zakurzone
 - W wysokiej temperaturze, na przykład wewnątrz samochodu lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych
 - W miejscach, w których następują nagłe zmiany temperatury
 - W miejscach narażonych na działanie dymu lub pary, na przykład w pobliżu kucharek lub urządzeń nawilżających

● Lista części zamiennych

UWAGA

Naprawa, modyfikacje i przeglądy narzędzi elektrycznych Hitachi musi być wykonywane przez Autoryzowane Centrum Obsługi Hitachi.

Ta lista części będzie przydatna jeśli zostanie wręczona wraz z narzędziem, gdy zgłosimy się do naprawy lub przeglądu w Autoryzowanym Centrum Obsługi Hitachi.

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

MODYFIKACJE

Narzędzia elektryczne Hitachi są ciągle ulepszane i modyfikowane w celu wprowadzania najnowszych osiągnięć nauki i techniki.




W związku z tym pewne części mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia Hitachi jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego Hitachi wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez Hitachi programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

	<p>Jelölések</p> <p> FIGYELEM</p> <p>Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használata előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.</p>
	<p>Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.</p> <p>A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.</p>
	<p>Csak EU-országok számára</p> <p>Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe!</p> <p>A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

①	Antenna
②	Fogantyú
③	Bekapcsoló/hangerőszabályozó tárcsa
④	Lencse
⑤	LED-es lámpa
⑥	Lámpakapcsoló
⑦	Hangszóró
⑧	Akkumulátor
⑨	Retesz
⑩	AM/FM választókapcsoló
⑪	Hangoló tárcsa

AZ AKKUS RÁDIÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



VIGYÁZAT

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz kialakulásához és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg, mert a későbbiekben még szüksége lehet rá.

- 1. Kizárólag az utasításokban meghatározott típusú akkumulátort használjon.**
 - Módosított akkumulátort (ideértve a szétszerelt, ill. a kicserélt belső részekkel rendelkező) ne használjon. Ellenkező esetben meghibásodás következhet be, vagy füstöt/lángot bocsáthat ki.
- 2. Ha a rádiót nem használja, vegy ki az akkumulátort.**
 - Ellenkező esetben áramütést szenvedhet, vagy tűz alakulhat ki.
- 3. Ne használja a rádiót fürdőszobában.**
 - Ne használja a rádiót nedves/párás helyen, vagy esőben. Ellenkező esetben áramütést szenvedhet, füst keletkezhet, vagy a készülék meghibásodhat.
- 4. Vihar idején ne fogja meg az antennát.**
 - Ellenkező esetben áramütést szenvedhet.

- 5. Ne tegye ki a rádiót erős behatásnak, ne szerelje azt szét, vagy módosítsa bármilyen módon.**
 - Ellenkező esetben áramütést szenvedhet, vagy tűz keletkezhet. A készüléket a vásárlás helye szerinti boltban, vagy a Hitachi elektromos szerszámokra specializálódott szervizében javíttassa.
- 6. Ügyeljen rá, hogy idegen anyag vagy víz ne kerüljön a rádió belsejébe.**
 - Ha a rádió belsejébe bármilyen fémtárgy, gyúlékony anyag vagy víz jut, áramütést szenvedhet, vagy tűz keletkezhet.
- 7. Ne rakja a rádió instabil felületre vagy magas helyre.**
 - A rádió leeshet és meghibásodhat.
- 8. Ne hagyja a rádiót magas hőmérsékletű helyen (50°C vagy magasabb), például napon álló autóban.**
 - Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.
- 9. Ha szállítja a rádiót, tolja be az antennát. Húzza meg a csavart a rögzítőrésznél, ha az kilazult.**
 - Ellenkező esetben megsérülhet.
- 10. A rádió szállításakor legyen körültekintő, és ne lóbálja azt.**
 - Az akkumulátor kieshet, és sérülést okozhat vagy kárt tehet.
- 11. Ne nézzen közvetlenül a LEDes lámpába, amikor az világít.**
 - Ellenkező esetben szemkárosodást szenvedhet.

12. Tartsa a rádiót távol benzintől és hígítótól.

- Ezek az anyagok eldeformálhatják vagy megolvaszthatják a műanyag részeket.

MŰSZAKI ADATOK

Típus	UR10DL	
Frekvenciasáv	FM: 87,5 - 108 MHz AM: 522 - 1620 KHz	
Antenna	FM: Antennarúd - 280 mm AM: Ferrit antenna (beépített) - 50 mm	
Hangszóró	40 mm (8 Ω) × 1	
Akkumulátor (külön beszerezhető)	BCL1015: Li-ion DC 10,8 V / 12 V max. (1,5 Ah, 3 cellás)	
Üzemidő*	A rádió használatakor	Kb. 20 óra
	A lámpa használatakor	Kb. 50 óra
Méret	146,5 mm × 95 mm × 48,5 mm (akkumulátor nélkül)	
Tömeg	0,2 kg (akkumulátor nélkül)	

* Az üzemidő a használat feltételeitől függ. A rádiói üzemideje az az idő, amíg a rádió maximális hangerőn folyamatosan üzemelni képes.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

1. Helyezze be az akkumulátort **(2. ábra)**
Az akkumulátort a nyíl irányába kell behelyezni, úgy, hogy egy kattató hangot halljon.
Az akkumulátor kivételéhez nyomja be a reteszt, és vegye ki az akkumulátort.
2. A rádió bekapcsolása **(3. ábra)**
Forgassa el a bekapcsoló/hangerőszabályozó tárcsát jobbra a rádió bekapcsolásához.
3. Üzem mód kiválasztása **(4. ábra)**
Az AM/FM választókapcsoló segítségével válassza ki az AM vagy az FM üzemmódot.
4. Állomás kiválasztása **(5. ábra)**
A kívánt állomás kiválasztásához tekerje el a hangoló tárcsát.

● A vételi minőség javítása

FM (6. ábra)

Állítsa be az antenna hosszát, irányát és állását úgy, hogy a lehető legjobb legyen a vétel.

AM (7. ábra)

A rádió beépített antennával rendelkezik. A legjobb vétel megtalálásához mozgassa a rádiót.

Elhelyezés

- Előfordulhat, hogy a vétel gyenge a házon belül vagy az autóban.

Ilyenkor tegye a rádiót az ablakba a jobb vétel érdekében.

- Előfordulhat, hogy a vétel zajos lesz, ha a rádiót egy olyan készülék közelében helyezi el, amelyik zajt generál. Ilyenkor a rádiót vigye el a zajforrás közeléből.
- Előfordulhat, hogy a vétel zajos lesz, ha a rádiót mobiltelefon közelében helyezi el.

A mobiltelefonok rádióhullámokat bocsátanak ki beszélgetés és készenléti üzemmódban egyaránt. Ha lehet, a mobilokat tartsa távol a rádiótól.

A LED-ES LÁMPA BEKAPCSOLÁSA

- A LED-es lámpa be/ki kapcsolásához használja a lámpakapcsolót.
- A LED-es lámpát a rádió bekapcsolt állapota mellett lehet bekapcsolni.

MEGJEGYZÉS

Ha a lencse koszos, törölje meg finoman egy puha ronggyal.

FÜST VAGY FURCSA SZAG ÉSZLELÉSE ESETÉN

FIGYELMEZTETÉS

Ha a rádió füstöl vagy furcsa szagot áraszt, kapcsolja ki a rádiót a bekapcsoló/hangerőszabályozó tárcsa

OFF (KI) állásba történő forгатásával, majd vegye ki az akkumulátort.

Ha ezt nem teszi meg és tovább használja a rádiót, az kigyulladhat, vagy áramütést okozhat.

Ilyenkor forduljon a rádió vásárlási helye szerinti bolthoz.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELMEZTETÉS

Ha a rádió használaton kívül van, illetve ellenőrzés és karbantartás során ne felejtse el kivenni az akkumulátort.

● A külső rész megtisztítása

Ha a rádió koszos, törölje meg egy száraz vagy szappanos vízzel megnedvesített puha ronggyal.

Klórt, benzint vagy higítót tartalmazó oldószereket ne használjon, mert ezek kárt tehetnek a műanyag részekben.

● A rádió tárolása

- Használat után kapcsolja ki a rádiót és tegye el.
- Ha a rádiót huzamosabb ideig nem kívánja használni, vegye ki az akkumulátort.
- A rádiót ne tárolja a következő helyeken:
 - A gyermekek által könnyen hozzáférhető helyen
 - Koszos vagy párázás helyen
 - Magas hőmérsékletű helyen, például a napon hagyott autóban

○ Olyan helyen, ahol jelentőshőmérsékletingadozások vannak

○ Olyan helyen, ahol a rádió füstnek vagy gőznek van kitéve, például sütő vagy párástó berendezés közelében

● Szervizelési alkatrészlista

FIGYELEM

A Hitachi kéziszerszámok javítását, módosítását, illetve ellenőrzését kizárólag Hitachi szakszervizben szabad elvégeztetni.

Ez az alkatrészlista a szerszám javításra vagy egyéb karbantartásra egy Hitachi szakszervizbe történő bevitelkor jelent segítséget.

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

MÓDOSÍTÁSOK

A Hitachi kéziszerszámok állandó tökéletesítéseken mennek át, hogy alkalmazni tudják a legújabb műszaki fejlesztések eredményeit.

Éppen ezért egyes alkatrészek előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

GARANCIA

A Hitachi Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos Hitachi szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS

A HITACHI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

	<p>Symbols</p> <p>⚠ UPOZORNĚNÍ</p> <p>Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.</p>
	<p>Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.</p> <p>Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.</p>
	<p>Jen pro státy EU</p> <p>Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!</p> <p>Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>

NÁZVY ČÁSTÍ

①	Anténa
②	Držadlo
③	Spínač/Číselník hlasitosti
④	Čočky
⑤	LED světlo
⑥	Spínač osvětlení
⑦	Reproduktor
⑧	Baterie
⑨	Západka
⑩	AM/FM přepínač
⑪	Číselník lazení

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI RÁDIA



VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte.

1. Používejte pouze určené baterie.

- Nepoužívejte upravené baterie (včetně baterií, které byly rozebrány a její články nebo jiné vnitřní části změněny). Podobné počínání může vést k selhání, úniku kouře nebo vzniku ohně.

2. Pokud přístroj nepoužíváte, vyjměte z rádia baterie.

- Zanedbání této skutečnosti může vést k elektrickému šoku či požáru.

3. Nepoužívejte rádio v koupelně nebo ve sprše.

- Nepoužívejte rádio na mokřích nebo vlhkých místech nebo v dešti.
Podobné počínání může vést k elektrickému šoku, úniku kouře nebo selhání.

4. Nesahejte na anténu při bouři.

- Může dojít k elektrickému šoku.

5. Nevystavujte rádio silným nárazům, nerozebírejte nebo jinak neměňte zařízení.

- Podobné počínání může vést k elektrickému šoku či požáru. Kontroly a opravy se mají provádět v obchodě, kde byl přístroj zakoupen nebo v servisním centru společnosti Hitachi power tools.

6. Zabraňte, aby se do rádia dostaly neznámé předměty nebo voda.

- Pokud se dostane jakýkoliv kovový, hořlavý předmět nebo voda dovnitř zadní části rádia, může dojít k elektrickému šoku nebo požáru.

7. Nepokládejte rádio na nestabilní povrch nebo na vysoká místa.

- Rádio může spadnout a způsobit zranění nebo se poškodit.

8. Nenechávejte rádio na místech, která jsou vystavena vysokým teplotám (50°C nebo vyšším) jako dopravní prostředek vyhřívaný sluncem.

- Pokud tak učiníte, dojde k poruše přístroje.

9. Složte anténu při přepravě rádia.

V případě povolení utáhněte šrouby na montážní části.

- Zanedbání této skutečnosti může vést k vážnému zranění.

10. Zacházejte při dopravě a manipulaci s rádiem opatrně.

- Mohou vypadnout baterie a způsobit škody nebo zranění.

11. Nedívejte se přímo do LED světla je-li zapnuté.

- To může vést k poškození očí.

12. Zabraňte styku s benzínem nebo s ředidlem.

- Tyto látky mohou způsobit deformaci nebo roztavení plastových dílů.

SPECIFIKACE

Model	UR10DL	
Frekvenční pásmo	FM: 87,5 až 108 MHz AM: 522 až 1620 KHz	
Anténa	FM: Tyčová anténa 280 mm AM: Feritová tyčová anténa (zabudovaná) 50 mm	
Reproduktor	40 mm (8 Ω) × 1	
Akumulátorová baterie (prodává se zvlášť)	BCL1015: Li-ion DC 10,8 V / 12 V max. (1,5 Ah 3 články)	
Doba nepřetržitého provozu*	Při používání rádia	Přibl. 20 hodin
	Při používání signalizačního světla	Přibl. 50 hodin
Maximální vnější rozměry	146,5 mm × 95 mm × 48,5 mm (bez baterie)	
Hmotnost	0,2 kg (bez baterie)	

* Doba nepřetržitého provozu se mění v závislosti na podmínkách užití. Dobou provozu rádia se rozumí počet hodin provozu rádia při maximální hlasitosti.

POSLOUCHÁNÍ RÁDIA

1. Vložte baterie (**Obr. 2**)
Vložte baterie ve směru šipky dokud nekliknou.
Pro vyjmutí baterií stiskněte západku a vyjměte baterie.
2. Zapněte přístroj (**Obr. 3**)
Pro zapnutí přístroje otočte spínačem/číselníkem hlasitosti ve směru hodinových ručiček.
3. Zvolte režim (**Obr. 4**)
Posuňte AM/FM přepínačem pro navolení režimu AM nebo FM.
4. Zvolte stanici (**Obr. 5**)
Otočte číselníkem lazení pro navolení požadované stanice.

● Pro lepší příjem

FM (**Obr. 6**)

Natsavte délku, směr a úhel antény pro zajištění lepšího příjmu.

AM (**Obr. 7**)

Rádio má vestavěnou anténu. Otočte rádio, abyste našli směr s nejlepším příjmem.

Umístění

- Příjem může být nedostatečný pokud je rádio umístěné ve voze nebo v budově.
Umístěte rádio do blízkosti okna, abyste zajistili lepší příjem.
- Pokud rádio umístíte do blízkosti zařízení, které vydává zvuky, může dojít k šumu.

Odstraňte rádio z blízkosti zdroje hluku.

- Pokud umístíte mobilní telefon v blízkosti rádia, může vzniknout hluk.
Mobilní telefon vysílá rádiové vlny jak v průběhu volání tak i v pohotovostním režimu.
Je-li to možné, udržujte mobilní telefon ve vzdálenosti od rádia.

ZAPNUTÍ LED SVĚTLA

- Led světlo se zapíná a vypíná pokaždé při stisknutí spínače osvětlení.
- Led světlo může být zapnuto při poslechu rádia.

POZNÁMKA

Pokud je čočka zašpiněná, jemně ji otřete měkkou látkou.

V PŘÍPADĚ KOUŘE NEBO ZÁPACHU

VAROVÁNÍ

Pokud z rádia vychází kouř nebo neobvyklý zápach, otočte spínačem/číselníkem hlasitosti do polohy OFF (vypnuto) a vyjměte baterii.

Další užívání rádia může způsobit požár nebo elektrický šok.

Kontaktujte obchod, ve kterém bylo rádio zakoupeno.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VAROVÁNÍ

Pokud se rádio neuvádí nebo během kontroly a údržby se vždy ujistěte, že je baterie vyjmuta.

● Údržba povrchu

Je-li rádio znečištěno, otřete jej měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzínu nebo ředidla, která mohou narušit plast.

● Skladování rádia

- Po použití odpojte a uskladněte rádio.
- Pokud rádio není používáno po dlouhou dobu, vyjměte baterii.
- Rádio neskladujte na následujících místech.
 - Na místech jednoduše přístupným dětem
 - Ce vlhkých nebo na prašných místech
 - Při vysokých teplotách, jako je uvnitř auta nebo na přímém slunci
 - Kde se drasticky mění teploty
 - Kde je vystavené kouři nebo páře, jako například u kuchyňských zařízení nebo čističek vzduchu

● Seznam servisních položek

POZOR

Oprava, modifikace a inspekce zařízení Hitachi musí být prováděny autorizovaným servisním střediskem Hitachi.

Tento seznam servisních položek bude pomoci, předložíte-li jej s vaším zařízením autorizovanému servisnímu středisku Hitachi společně s požadavkem na opravu nebo další servis.

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

MODIFIKACE

Výrobky firmy Hitachi jsou neustále zdokonalovány a modifikovány tak, aby se zavedly nejposlednější výsledky výzkumu a vývoje.



Následně, některé díly mohou být změněny bez předešlého oznámení.

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí Hitachi splňuje zákonné/ místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy Hitachi.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HITACHI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

	<p>Simgeler  DİKKAT Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.</p>
	<p>Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.</p>
	<p>Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.</p>

PARÇALARIN ADLARI

①	Anten
②	Tutamak
③	Güç/Ses düğmesi
④	Mercek
⑤	LED lambası
⑥	Işık düğmesi
⑦	Hoparlör
⑧	Akü
⑨	Kilit
⑩	AM/FM seçme anahtar
⑪	Frekans ayar düğmesi

AKÜLÜ RADYO GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyanlara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

1. Sadece belirtilen aküyü kullanın.

- Modifiye edilmiş bir akü (sökülmüş ve hücresi veya diğer iç parçaları değiştirilmiş akü dahil) kullanmayın. Bu, arızaya neden olabilir veya duman veya alevler çıkmasına yol açabilir.

2. Kullanmadığınız zamanlarda aküyü radyodan çıkarın.

- Aksi takdirde, elektrik çarpması veya yangın riski doğabilir.

3. Radyoyu banyoda veya duşta kullanmayın.

- Radyoyu ıslak veya rutubetli yerlerde veya yağmur altında kullanmayın. Bu uyarıya uyulmaması, elektrik çarpmasına, aletten duman çıkmasına veya arızaya yol açabilir.

4. Gök gürültülü yağışlı havalarda antene dokunmayın.

- Bu, elektrik çarpmasına yol açabilir.

5. Radyoyu güçlü darbeye maruz bırakmayın, sökmeyin ve üzerinde değişiklik yapmayın.

- Bu, elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir. Kontrol ve tamir işlemleri, ürünün satın alındığı mağaza veya bir Hitachi elektrikli alet servis merkezi tarafından yapılmalıdır.
- 6. Radyo gövdesine herhangi bir nesne veya su girmesine izin vermeyin.**
 - Eğer radyo gövdesinin içine herhangi bir metal, yanıcı nesne veya su girerse, elektrik çarpması veya yangın meydana gelebilir.
 - 7. Radyoyu dengesiz bir yüzey üzerine veya yüksek bir yere koymayın.**
 - Radyo düşebilir ve yaralanmaya veya arızaya sebebiyet verebilir.
 - 8. Radyoyu, güneş ışınlarına maruz kalan bir arabanın içi gibi, yüksek sıcaklığa (50°C veya üzeri) maruz kalan yerlerde bırakmayın.**
 - Bu, arızaya yol açabilir.
 - 9. Radyoyu taşıırken anteni katlayın. Bağlantı parçasındaki vidayı gevşediğinde sıkın.**
 - Aksi takdirde yaralanma meydana gelebilir.
 - 10. Radyoyu dikkatli şekilde taşıyın ve sağa sola savurmayın.**
 - Akü düşerek hasara veya yaralanmaya neden olabilir.
 - 11. Yanıyorken doğrudan LED lambaya bakmayın.**
 - Bu, gözlerinize zarar verebilir.
 - 12. Radyoyu benzinden ve tinerden uzak tutun.**
 - Bu tür maddeler deformasyona neden olabilir veya plastik bileşenleri eritebilirler.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	UR10DL	
Frekans bandı	FM: 87,5 ila 108 MHz AM: 522 ila 1620 KHz	
Anten	FM: Çubuk anten 280 mm AM: Ferrit çubuk anten (yerleşik) 50 mm	
Hoparlör	40 mm (8 Ω) x 1	
Şarj edilebilir akü (ayrıca satılır)	BCL1015: Li-iyon DC 10,8 V / 12 V Maks (1,5 Ah 3 hücre)	
Kesintisiz çalışma süresi*	Radyoyu kullanırken	Yaklaşık 20 saat
	El fenerini kullanırken	Yaklaşık 50 saat
Maksimum dış boyutlar	146,5 mm x 95 mm x 48,5 mm (aküsüz)	
Ağırlık	0,2 kg (aküsüz)	

* Kesintisiz çalışma süresi, kullanma koşullarına bağlı olarak değişir. Radyo çalışma süresi, maksimum ses düzeyiyle geçen, saat cinsinden zamandır.

RADYO DİNLEME

1. Aküyü takın (**Şekil 2**)
Aküyü „klik” sesiyle yerine oturuncaya kadar ok yönünde itin.
Aküyü çıkarmak için, mandala bastırarak aküyü kaldırın.
2. Gücü açın (**Şekil 3**)
Güç/ses düğmesini saat yönünde çevirerek gücü açın.
3. Modu seçin (**Şekil 4**)
AM/FM seçme anahtarını AM veya FM moduna ayarlayın.
4. Bir istasyon seçin (**Şekil 5**)
Frekans ayar düğmesini çevirerek istediğiniz istasyonu seçin.

● Daha İyi Yayın Almak için

FM (**Şekil 6**)

Antenin uzunluğunu, yönünü ve açısını yayını en iyi şekilde alacak ayara getirin.

AM (**Şekil 7**)

Radyo yerleşik bir antene sahiptir. En iyi yayın alma yönünü bulmak için radyoyu çevirerek hareket ettirin.

Yer

- Radyo bir bina veya araç içinde kullanıldığında yayını alma gücü zayıflayabilir.
Daha iyi alma gücü sağlamak için radyoyu pencere yakınına yerleştirin.

- Eğer radyo parazit üreten bir cihazın yakınına yerleştirirse parazit oluşabilir.
Radyoyu parazit kaynağından uzaklaştırın.
- Radyonun yakınına cep telefonu konursa parazit oluşabilir.
Cep telefonları, hem görüşme sırasında hem bekleme durumunda radyo dalgaları yayar.
Eğer mümkünse, cep telefonlarını radyodan uzak tutun.

LED LAMBASININ AÇILMASI

- LED lambası, lamba düğmesine her basıldığında yanar ve söner.
- LED lambası, radyo dinlenirken açılabilir.

NOT

Eğer mercek kirli ise, yumuşak bir bezle nazikçe silin.

EĞER DUMAN VEYA KOKU VARSA

UYARI

Eğer radyo duman veya anormal koku çıkarıyorsa, güç/ses düğmesini OFF (KAPALI) konumuna getirin ve aküyü çıkarın.

Radyonun sürekli kullanılması yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Radyoyu satın aldığınız mağazayla irtibata geçin.

BAKIM VE MUAYENE

UYARI

Cihazı kullanmadığınız zamanlarda veya muayene ve bakım sırasında aküyü mutlaka çıkarın.

● Dış yüzeyin temizliği

Radyo kirlendiğinde, yumuşak kuru bir bezle veya sabunlu suda hafif ıslatılan bir bezle silin.

Klor içeren çözücüler, benzin veya boya tineri gibi, plastik kısımları eritebilecek maddeler kullanmayın.

● Radyonun Saklanması

- Kullandıktan sonra, gücü kapatın ve radyoyu bir kenara kaldırın.
- Eğer radyo uzun bir süre kullanılmayacaksa, aküyü çıkarın.
- Radyoyu aşağıda belirtilen yerlerde saklamayın.
 - Çocukların ulaşabileceği veya kolayca bulabileceği bir yerde.
 - Nemli veya tozlu yerlerde
 - Bir arabanın içi gibi sıcaklığı yüksek veya doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde
 - Keskin sıcaklık değişikliklerinin olduğu yerlerde
 - Bir yemek ocağının veya nemlendiricinin yakını gibi, dumana veya buhara maruz kalan yerlerde

● Servis parçaları listesi

UYARI

Hitachi Ağır İş Aletlerinin bakımı, değiştirilmesi ve incelenmesi, Hitachi Yetkili Servis Merkezlerince gerçekleştirilmelidir.

Bu Parça Listesi, tamir veya herhangi başka bir bakım gerektiğinde Hitachi Yetkili Servis Merkezine çok yardımcı olur.

Ağır iş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

DEĞİŞİKLİKLER

Hitachi Ağır İş Aletleri en son teknolojik ilerlemelere uygun olarak sürekli değiştirilmekte ve geliştirilmektedir.




Dolaysıyla ısıyla, bazı kısımlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

GARANTİ

Hitachi Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir Hitachi yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

NOT

HITACHI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

	<p>Simboluri</p> <p> AVERTISMENT</p> <p>În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.</p>
	<p>Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.</p> <p>Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.</p>
	<p>Numai pentru țările membre UE</p> <p>Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere!</p> <p>În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.</p>

DENUMIREA PIESELOR

①	Antenă
②	Mâner
③	Buton de conectare/Selector de volum
④	Lentilă
⑤	Diodă luminescentă
⑥	Înterupător
⑦	Boxă
⑧	Baterie
⑨	Dispozitiv de închidere
⑩	Selector de bandă AM/FM
⑪	Selector de canale

AVERISTEMENTE DE SECURITATE PENTRU APARATUL DE RADIO DIGITAL CU ACUMULATOR

AVERTISMENT

Citiți prezentele instrucțiuni și avertismente de siguranță.
Nerespectarea acestor instrucțiuni și avertismente poate conduce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă a persoanelor.

Păstrați toate atenționările și instrucțiunile pentru a le putea consulta ulterior.

- 1. Utilizați numai bateriile specificate.**
 - Nu utilizați baterii modificate (inclusiv o baterie care a fost dezasamblată și căreia i s-a schimbat celula sau alte componente interne). Există riscul de defectare sau de aprindere a aparatului.
- 2. Când nu folosiți aparatul, scoateți bateria.**
 - Există riscul de șoc electric sau de incendiu.
- 3. Nu folosiți aparatul de radio în baie sau la duș.**
 - Nu folosiți aparatul de radio în locuri umede, murdare sau în ploaie.
Există riscul de șoc electric, emisie de fum sau defectare.
- 4. Nu atingeți antena în timpul furtunilor.**
 - Există risc de descărcare electrică.
- 5. Nu supuneți aparatul de radio la lovituri puternice, la modificări de orice fel sau nu-l dezasamblați.**
 - Există riscul de șoc electric sau incendiu. Verificarea și repararea aparatului trebuie efectuată la magazinul de la care l-ați cumpărat sau la centrul de service Hitachi.
- 6. Nu permiteți pătrunderea corpurilor străine sau a apei în interiorul aparatului.**
 - Dacă un obiect metalic sau inflamabil pătrunde în interiorul aparatului de radio, poate provoca o descărcare electrică sau incendiu.
- 7. Nu așezați aparatul de radio pe suprafețe instabile sau la înălțime.**
 - Aparatul de radio poate să cadă, poate răni sau se poate defecta.
- 8. Nu expuneți aparatul de radio la temperaturi înalte (50°C sau peste), cum ar fi interiorul unui vehicul expus la soare.**
 - Există riscul de defectare.
- 9. Pliți antena când transportați aparatul.**
Când șurubul de pe partea montată începe să slăbească, strângeți-l.
 - Există riscul de rănire.
- 10. Transportați aparatul cu atenție și nu-l clătinați.**
 - Bateria poate să cadă provocând daune materiale sau rănirea persoanei.
- 11. Nu priviți direct în lumina diodei când acesta este aprins.**
 - Există riscul de leziuni oculare.
- 12. Nu plasați aparatul de radio aproape de benzină sau a diluant.**

- Astfel de substanțe pot provoca deformarea sau topirea pieselor din material plastic.

SPECIFICAȚII

Model	UR10DL	
Banda de frecvență	FM: 87,5 la 108 MHz AM: 522 la 1620 KHz	
Antenă	FM: Tija antenei 280 mm AM: Antenă cu tijă din ferită (integrată) 50 mm	
Boxă	40 mm (8 Ω) x 1	
Baterie reîncărcabilă (se vând separat)	BCL1015: Li-ion DC 10,8 V / 12 V maxim. (1,5 Ah 3 celule)	
Durata de funcționare continuă*	Când aparatul de radio este utilizat	Aprox. 20 ore
	Dacă se utilizează lanterna	Aprox. 50 ore
Dimensiuni exterioare maxime	146,5 mm x 95 mm x 48,5 mm (fără baterie)	
Greutate	0,2 kg (fără baterie)	

* Durata de funcționare continuă variază în funcție de condițiile de utilizare. Durata de exploatare a aparatului de radio depinde de numărul de ore în care funcționează la volum maxim.

ASCULTAREA APARATULUI DE RADIO

1. Introduceți bateria (Fig. 2)
Introduceți bateria în direcția săgeții până când auziți un clic.
Pentru a îndepărta bateria, apăsați dispozitivul de închidere și scoateți bateria.
2. Conectare (Fig. 3)
Învârțiți butonul de conectare/selectorul de volum în sensul acelor de ceasornic pentru a conecta aparatul.
3. Selectarea modului (Fig. 4)
Pentru a selecta modul AM sau FM, deplasați selectorul AM/FM.
4. Selectarea postului (Fig. 5)
Rotiți selectorul de canale pentru a selecta postul dorit.

● Pentru o recepție mai bună

FM (Fig. 6)

Reglați lungimea, direcția și unghiul antenei pentru a vă asigura o recepție optimă.

AM (Fig. 7)

Aparatul de radio are antena încorporată. Schimbați poziția aparatului de radio pentru a găsi direcția unei recepții mai bune.

Amplasare

- Recepția poate fi slabă, dacă aparatul de radio este utilizat în interiorul unei clădiri sau al unui vehicul.

Așezați aparatul de radio în apropierea ferestrei pentru a vă asigura o recepție mai bună.

- Pot apărea interferențe, dacă aparatul de radio este plasat în apropierea unui dispozitiv care produce zgomot.
Mutați aparatul departe de sursa de interferență.
- Pot apărea interferențe, dacă telefonul mobil este plasat în apropierea aparatului de radio.
Un telefon mobil emite unde radio atât în timpul convorbirii, cât și în modul așteptare.
Dacă este posibil, nu țineți telefonul mobil aproape de aparatul de radio.

APRINDEREA LEDULUI LUMINOS

- Dioda luminiscentă se aprinde și se stinge de fiecare dată când se apasă pe întrerupătorul de lumină.
- Dioda luminiscentă poate fi aprinsă când se ascultă aparatul de radio.

NOTĂ

Dacă lentila este murdară, ștergeți-o ușor cu o cârpă moale.

EMISII DE FUM SAU MIROS

AVERTISMENT

Dacă aparatul de radio emite fum sau un miros anormal, rotiți butonul de conectare/selectorul de volum spre OFF (închis) și scoateți bateria.

Folosirea în continuare a aparatului de radio poate conduce la incendiu sau șoc electric.

Contactați magazinul de la care a fost cumpărat aparatul de radio.

ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

AVERTISMENT

Dacă nu folosiți aparatul și pe durata operațiunilor de verificare și întreținere asigurați-vă că i-ați scos bateria.

● Curățarea exterioară

Dacă aparatul de radio este colorat, ștergeți-l ușor cu o cârpă uscată sau umezită cu apă cu detergent.

Nu folosiți solvenți care conțin clor, benzină sau diluant întrucât acestea topesc materialul plastic.

● Păstrarea aparatului de radio

- După utilizare, stingeți și depozitați aparatul de radio.
- Dacă aparatul de radio nu va fi utilizat pentru o perioadă de timp îndelungată, scoateți bateria.

- Nu lăsați aparatul de radio.
 - În locuri ușor accesibile copiilor sau la îndemâna acestora
 - În locuri umede sau cu praf
 - În locuri cu temperaturi înalte, cum ar fi interiorul unui vehicul, sau în lumina solară directă
 - În locuri cu schimbări severe de temperatură
 - În locuri unde este expus la fum sau aburi, de exemplu, în apropierea aparatului de gătit sau a umidificatorului

● Lista pieselor de schimb

PRECAUȚIE

Reparațiile, modificarea și verificarea Sculelor Electrice Hitachi trebuie efectuate la o unitate service autorizată de Hitachi.

Această listă de piese de schimb va fi de folos dacă o prezentați unității service autorizate de Hitachi la solicitarea unei reparații sau a unei lucrări de întreținere.

La utilizarea și la întreținerea sculelor electrice trebuie respectate reglementările și standardele privind siguranța în vigoare în fiecare țară.

MODIFICĂRI

Gama de scule electrice produsă de Hitachi este în permanență îmbunătățită și modificată, pentru a include cele mai noi descoperiri tehnologice.




De aceea, unele piese pot fi modificate fără notificare prealabilă.

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice Hitachi în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de Hitachi.

NOTĂ

Datorită programului de cercetare și dezvoltare continuă al HITACHI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

	<p>Simboli</p> <p> OPOZORILO</p> <p>V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.</p>
	<p>Preberite vas varnostna opozorila in navodila.</p> <p>Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.</p>
	<p>Samo za države EU</p> <p>Električnih orodij ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!</p> <p>V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v z okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.</p>

NAZIVI DELOV

①	Antena
②	Ročaj
③	Prikazovalnik energije/glasnosti
④	Leča
⑤	Svetloba
⑥	Stikalo za svetlobo
⑦	Zvočnik
⑧	Baterija
⑨	Ključavnica
⑩	Ročica za izbiranje med AM/FM
⑪	Prikazovalnik nastavitve tona

VARNOSTNA OPOZORILA ZA BREZVRVIČNI RADIO



OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.

Če ne boste upoštevali opozorila in navodila, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za morebitno uporabo v prihodnje.

1. Uporabljajte samo omenjene baterije.

- Ne uporabljajte prirejene baterije (vključno z baterijami, ki so bile razstavljene in se je celica ali drugi notranji del spremenil). Če to ne upoštevate, lahko pride do okvare ali se lahko pojavijo dim ali plameni.

2. Ko radio ne uporabljate, odstranite baterije iz radia.

- Če to ne upoštevate, lahko pride do električnega udara ali ognja.

3. Ne uporabljajte radia v kopalnici ali pod tušem.

- Ne uporabljajte radia v mokrih ali vlažnih prostorih ali na dežju.

Če to ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, lahko se pojavi dim, ali lahko pride do okvare.

4. Ne dotikajte se antene med neurjem.

- Če to ne upoštevate, lahko pride do električnega udara.

5. Pazite, da radio ne pretrpi močne udarce, ne razstavljajte ga in drugače ne spreminjajte naprave.

- Če to ne upoštevate, lahko pride do električnega udara ali ognja. Preglede in popravke mora opraviti trgovina, v kateri ste napravo kupili, ali servisni center za Hitachi električna orodja.

6. Pazite, da v notranjost ohišja radia ne pride nikakršen tuji predmet ali voda.

- Če v ohišje radia pride kakršenkoli metalni ali vnetljiv predmet ali voda, lahko pride do električnega udara ali ognja.

7. Radia ne postavljajte na nestabilno površino ali na visoki prostor.

- Radio lahko pade in lahko povzroči poškodbo ali okvaro.

8. Radia ne puščajte tam, kjer bo izpostavljen visokim temperaturam (50°C ali več), kot je notranjost vozila na soncu.

- Če to ne upoštevate, lahko pride do okvare.

9. Ko radio prenašate, zložite anteno.

Zategnite vijak na delu za nameščanje, če se sprosti.

- Če to ne naredite, lahko pride do poškodbe.

10. Pozorno prenašajte radio in ne mahajte z njim.

- Baterija lahko pade ven in tako povzroči škodo ali poškodbo.

11. Ne glejte direktno v žarek svetlobe ko je radio vključen.

- Če to ne upoštevate, lahko poškodujete svoje oči.

12. Držite radio stran od bencina ali razredčila.

- Taka vsebina lahko povzroči deformacijo ali taljenje plastičnih delov.

SPECIFIKACIJE

Model	UR10DL	
Frekvenčni pas	FM: 87,5 do 108 MHz AM: 522 do 1620 KHz	
Antena	FM: Paličasta antena 280 mm AM: Cinkova paličasta antena (vgrajena) 50 mm	
Zvočnik	40 mm (8 Ω) x 1	
Baterije za ponovno polnjenje (prodajani ločeno)	BCL1015: Litij-ionska DC 10,8 V / 12 V najvišja (1,5 Ah 3 baterije)	
Vreme nenehnega delovanja*	Ko uporabljate radio	Pribl. 20 ur
	Ko uporabljate blisk	Pribl. 50 ur
Največje zunanje mere	146,5 mm x 95 mm x 48,5 mm (brez baterije)	
Teža	0,2 kg (brez baterije)	

* Čas nenehnega delovanja se spreminja odvisno od pogojev uporabe. Čas delovanja radia je število ur, ko radio dela pri največji glasnosti.

POSLUŠANJE RADIA

1. Vstavite baterijo **(SI. 2)**
Vstavite baterijo v smeri puščice, vse dokler ne slišite klik.
Če želite odstraniti baterijo, pritisnite ključavnico in odstranite baterijo.
2. Vključite v električno omrežje **(SI. 3)**
Ko želite napravo vključiti, obračajte prikazovalnik energije/ glasnosti v smeri urnih kazalcev.
3. Izberite način uporabe **(SI. 4)**
Premaknite ročico za izbiranje med AM/FM tako da izberete način uporabe AM ali FM.
4. Izberite postajo **(SI. 5)**
Obračajte prikazovalnik nastavitve tona tako da izberete željeno postajo.

● Za boljši sprejem

FM (SI. 6)

Prilagodite dolžino, smer in kot antene, tako da zagotovite najboljši sprejem.

AM (SI. 7)

Radio ima vgrajeno anteno. Obrnite radio, tako da najdete smer z najboljšim sprejemom.

Lokacija

- Sprejem je lahko slab, če se radio uporablja znotraj stavbe ali prevoznega sredstva.
Postavite radio v bližino okna, in tako zagotovite boljši sprejem.

- Če je radio postavljen v bližino naprave, ki ustvarja hrup, se lahko sliši šum.
Premaknite radio stran od vira hrupa.
- Če je v bližino radia postavljen mobilni telefon, se lahko sliši šum.
Mobilni telefon oddaja radio valove med telefoniranjem in v času pripravljenosti.
Če je to možno, držite mobilne telefone stran od radia.

VKLJUČITEV SVETLOBE

- Svetloba se vključi in izključi vsakič, ko pritisnete stikalo za svetlobo.
 - Svetloba se lahko vključi med poslušanjem radia.
- POMNI**
Če je leča umazana, jo nežno obrišite z mehko krpo.

ČE STE OPAZILI DIM ALI VONJ

OPOZORILO

Če radio oddaja dim ali nenavaden vonj, obrnite prikazovalnik energije/glasnosti na OFF (izključeno) in odstranite baterijo.

Če nadaljujete uporabljati radio, lahko pride do ognja ali električnega udara.

Kontaktirajte trgovino, v kateri ste kupili radio.

VZDRŽEVANJE IN PREGLED

OPOZORILO

Ne pozabite odstraniti baterijo, ko radio ne uporabljate ali med pregledom in vzdrževanjem.

● Čiščenje zunanega dela

Ko radio na sebi ima madeže, ga obrišite z mehko suho krpo ali krpo, ki ste jo namočili v vodo z milom.

Ne uporabljajte topila, ki vsebujejo klor, bencin ali razredčilo za barvo, ker lahko povzročijo taljenje plastike.

● Skladiščenje radia

- Po uporabi radio izključite in ga pohranite.
- Če radio ne nameravate uporabljati dalj časa, odstranite baterijo.
- Ne skladiščite radia v sledečih prostorih.
 - V dosegu otrok, ali tako da je otrokom lahko dostopen
 - V vlažnih ali prašnih prostorih
 - Na visokih temperaturah, kot so notranost avta ali tako da je naprava izpostavljena direktnemu soncu
 - V prostorih, kjer se temperatura močno spreminja
 - V prostorih, v katerim je naprava izpostavljena dimu ali pari, kot je na primer kuhalna naprava ali vlažilec

● Seznam delov

POZOR

Popravila, spremembe in servise električnega orodja Hitachi lahko opravijo le na pooblaščenem servisu Hitachi. Seznam delov vam služi v pomoč pri naročanju servisa ali vzdrževanja električnega orodja na pooblaščenem servisu Hitachi.

Za delo in vzdrževanje električnega orodja je treba upoštevati lokalne varnostne predpise in standarde.

SPREMEMBE

V podjetju Hitachi električno orodje stalno izboljšujemo in spreminjamo, tako da ga izpopolnimo v smislu najnovejših tehnoloških standardov.



Temu ustrežno se lahko določeni deli spremenijo brez predhodnega obvestila.

GARANCIJA

Garantiramo za Hitachi električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servisni center Hitachi.

OPOMBA

Podjetje HITACHI vodi politiko stalnih raziskav in razvoja, zato se specifikacije v nadaljevanju lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

	<p>Символы</p> <p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.</p>
	<p>Прочтите все правила безопасности и инструкции.</p> <p>Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.</p>
	<p>Только для стран ЕС</p> <p>Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором!</p> <p>В соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.</p>

СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ

①	Антенна
②	Рукоятка
③	Выключатель питания/регулятор громкости
④	Линза
⑤	Светодиодный индикатор
⑥	Выключатель подсветки
⑦	Громкоговоритель
⑧	Батарея
⑨	Предохранительная защелка
⑩	Рычаг переключения диапазона AM/FM
⑪	Регулятор настройки радиочастот

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РАДИОПРИЕМНИКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимательно прочтите все предостережения и указания по безопасному использованию устройства.

Несоблюдение данных предостережений и указаний может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелых телесных повреждений.

Все предостережения и указания по безопасному использованию устройства следует сохранить для последующего использования.

1. Допускается использовать только с указанными типами батарей.
 - Запрещается использовать батареи, конструкция которых была изменена (включая батареи, которые были разобраны для последующей замены аккумуляторного элемента или других важных деталей). В противном случае возможно нарушение работоспособности прибора, возгорание или задымление.

2. Если устройство не используется, из него следует достать батарею.
 - В противном случае существует вероятность поражения электрическим током или возгорания.
3. Запрещается использовать радиоприемник в уборной или ванной комнате.
 - Запрещается использовать устройство в сыром помещении или под дождем. В противном случае существует вероятность поражения электрическим током, задымления или нарушения работоспособности прибора.
4. Запрещается прикасаться к антенне во время грозы.
 - В противном случае существует вероятность поражения электрическим током.
5. Запрещается подвергать устройство сильным ударам, разбирать или изменять его конструкцию каким-либо иным образом.
 - В противном случае существует вероятность поражения электрическим током или возгорания. Проверка устройства и ремонтные работы должны выполняться сотрудниками магазина, в котором бы л приобретен радиоприемник или в сервисном центре Hitachi.

6. **Необходимо следить за тем, чтобы в корпус устройства не попадали посторонние предметы или вода.**
 - Попадание в корпус устройства металлических или огнеопасных предметов может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
7. **Запрещается устанавливать радиоприемник на неустойчивую поверхность или высоко над уровнем земли/пола.**
 - Устройство может упасть, при этом существует вероятность травмирования или нарушения работоспособности радиоприемника.
8. **Запрещается оставлять прибор в местах с высокой температурой окружающей среды (50°C или выше), например, в автомобиле, расположенном под прямым солнечным светом.**
 - В противном случае существует вероятность нарушения работоспособности устройства.
9. **При перемещении радиоприемника необходимо сложить антенну.**

Затяните винт на крепёжной детали, в случае, если он ослабился.

 - В противном случае существует вероятность травмирования.
10. **Переносить устройство следует аккуратно, и не размахивать им.**
 - В противном случае существует вероятность травмирования/повреждений в результате выпадения батареи.
11. **Запрещается смотреть прямо на горящий светодиодный индикатор.**
 - В противном случае существует вероятность поражения глаз.
12. **Устройство следует хранить вдали от горячего или растворителей.**
 - Эти вещества могут вызвать деформацию или растворение пластиковых деталей устройства.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель		UR10DL
Диапазон частот		FM: от 87,5 до 108 МГц AM: от 522 до 1620 КГц
Антенна		FM: Стержневая антенна 280 мм AM: Встроенная ферритовая антенна 50 мм
Громкоговоритель		40 мм (8 Ω) × 1
Аккумуляторная батарея (приобретаются отдельно)		BCL1015: Li-ion (литий-ионная), 10,8 В постоянного тока / максимальное напряжение 12 В (3 аккумуляторных элемента по 1,5 Ач)
Время непрерывной работы*	При прослушивании радиопередач	прим. 20 часов
	При использовании подсветки	прим. 50 часов
Максимальные габаритные размеры		146,5 мм × 95 мм × 48,5 мм (без батареи)
Вес		0,2 кг (без батареи)

* Время непрерывной работы изменяется в зависимости от условий использования устройства. Под временем непрерывной работы при прослушивании радиопередач понимается количество часов прослушивания при максимальной громкости.

ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИОПЕРЕДАЧ

1. Вставьте батарею (**См. рис. 2**)
Батарею следует вставлять по направлению, указанному стрелкой, до щелчка.
Для извлечения батареи необходимо нажать на предохранительную защелку и извлечь батарею.
2. Включите питание (**См. рис. 3**)
Для этого необходимо повернуть выключатель питания/регулятор громкости по часовой стрелке.
3. Выберите режим (**См. рис. 4**)
Для выбора AM или FM диапазона необходимо переместить рычаг переключения диапазона AM/FM в соответствующее положение.
4. Выберите радиостанцию (**См. рис. 5**)
Для того, чтобы выбрать искомую радиостанцию необходимо вращать регулятор настройки радиочастот.

● Для того, чтобы улучшить прием сигнала

FM-диапазон (См. рис. 6)

Для лучшего приема сигнала необходимо отрегулировать длину, направление и угол наклона антенны.

AM-диапазон (См. рис. 7)

Радиоприемник оборудован встроенной ферритовой антенной для приема сигнала в AM-диапазоне. Для того, чтобы установить положение, в котором сигнал принимается наилучшим образом, необходимо поворачивать радио вокруг своей оси.

Местонахождение

- Низкое качество приема сигнала может быть обусловлено использованием устройства в здании или внутри транспортного средства.
В этом случае для улучшения приема сигнала необходимо поместить радиоприемник около окна.
- При размещении устройства возле приборов, создающих электромагнитные помехи, возможно наличие шумов.
В этом случае необходимо переместить радиоприемник подальше от устройства, создающего электромагнитные помехи.
- Шумы могут также быть вызваны воздействием мобильного телефона, расположенного возле устройства.
Мобильный телефон излучает радиоволны не только во время телефонных звонков, но и в режиме ожидания.
Мобильные телефоны следует по возможности держать вдали от радиоприемника.

ВКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОДИОДНОЙ ПОДСВЕТКИ

- Светодиодная подсветка включается и выключается при каждом нажатии соответствующего выключателя.
- Светодиодная подсветка может быть включена во время прослушивания радиопередач.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае если на линзе имеются следы загрязнений, необходимо протереть ее куском сухой мягкой ткани.

ПРИ НАЛИЧИИ ДЫМА ИЛИ СПЕЦИФИЧЕСКОГО ЗАПАХА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае если устройство испускает дым, или специфический запах, необходимо повернуть выключатель питания/регулятор громкости в положение «ОТКЛ.» (OFF) и извлечь батарею.

Дальнейшее использование устройства при подобных обстоятельствах может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Необходимо связаться с магазином, в котором было приобретено данное изделие.

ПРОВЕРКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

если устройство не используется, а также при проведении проверки и технического обслуживания, необходимо удалить батарею.

● Чистка наружных поверхностей

При наличии загрязнений на поверхности радиоприемника необходимо протереть его куском сухой чистой ткани, увлажненной мыльной водой.

Запрещается использовать чистящие средства, содержащие хлор, бензин или растворитель для краски, т.к. это может привести к расплавлению пластиковых деталей.

● Хранение устройства

- После окончания использования необходимо отключить питание и поместить радиоприемник в место хранения.
- Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного периода времени, то необходимо достать батарею.
- Запрещается хранить радиоприемник в следующих местах.

- В пределах досягаемости детей или в легкодоступном для детей месте
- Во влажных или пыльных помещениях
- В местах с высокой температурой окружающей среды, например, в автомобиле, расположенном под прямым солнечным светом
- В местах со значительными перепадами температур
- В местах, в которых устройство будет подвергаться воздействию дыма или пара, например, возле бытовой электроплиты или увлажнителя воздуха

● Порядок записей по техобслуживанию

ОСТОРОЖНО

Ремонт, модификация и проверка электроинструментов HITACHI должна проводиться только в авторизованных сервисных центрах HITACHI.

Данный список принесите в мастерскую вместе с инструментом для проведения ремонта или технического обслуживания.

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

ЗАМЕЧАНИЕ

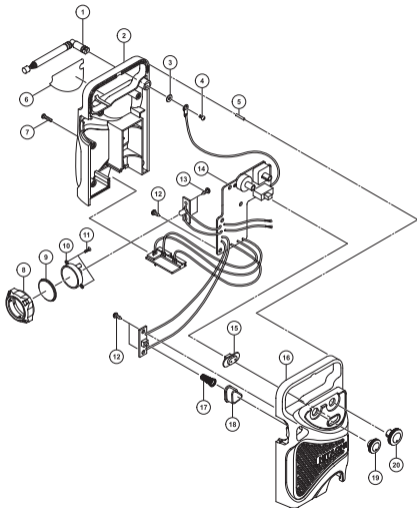
Фирма HITACHI непрерывно работает над усовершенствованием своих изделий, поэтому мы сохраняем за собой право на внесение изменений в технические характеристики, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, без предупреждения об этом.

ГАРАНТИИ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов Hitachi нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания Hitachi.

ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, HITACHI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.



Item No.	Part Name	Q'TY
1	ROD ANTENNA	1
2	HAUSING (B)	1
3	WASHER	1
4	SCREW	1
5	ROLL PIN	2
6	NAME PLATE	1
7	SCREW	6
8	LIGHT COVER	1
9	LENZ	1
10	REFLECTOR	1
11	SCREW	2
12	SCREW	4
13	SCREW	2
14	PCBA	1
15	BAND SWITCH	1
16	HAUSING (A) ASS'Y	1
17	SPRING	1
18	LIGHT SWITCH	1
19	VOLUME DIAL	1
20	TUNING DIAL	1



English	<p align="center"><u>GUARANTEE CERTIFICATE</u></p> <p>① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)</p>	Čeština	<p align="center"><u>ZÁRUČNÍ LIST</u></p> <p>① Model č. ② Série č. ③ Datum nákupu ④ Jméno a adresa zákazníka ⑤ Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)</p>
Deutsch	<p align="center"><u>GARANTIESCHEIN</u></p> <p>① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)</p>	Türkçe	<p align="center"><u>GARANTİ SERTİFİKASI</u></p> <p>① Model No. ② Seri No. ③ Satın Alma Tarihi ④ Müşteri Adı ve Adresi ⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)</p>
Ελληνικά	<p align="center"><u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u></p> <p>① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)</p>	Română	<p align="center"><u>CERTIFICAT DE GARANȚIE</u></p> <p>① Model nr. ② Nr. de serie ③ Data cumpărării ④ Numele și adresa clientului ⑤ Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)</p>
Polski	<p align="center"><u>GWARANCJA</u></p> <p>① Model ② Numer seryjny ③ Data zakupu ④ Nazwa klienta i adres ⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)</p>	Slovenščina	<p align="center"><u>GARANCIJSKO POTRDILO</u></p> <p>① Št. modela ② Serijska št. ③ Datum nakupa ④ Ime in naslov kupca ⑤ Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)</p>
Magyar	<p align="center"><u>GARANCIA BIZONYLAT</u></p> <p>① Típuszám ② Sorozatszám ③ A vásárlás dátuma ④ A Vásárló neve és címe ⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)</p>	Русский	<p align="center"><u>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</u></p> <p>① Модель № ② Серийный № ③ Дата покупки ④ Название и адрес заказчика ⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)</p>



HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	







Hitachi Power Tools Österreich GmbH

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ – Süd 2355

Wiener Neudorf, Austria

Tel: +43 2236 64673/5

Fax: +43 2236 63373

Hitachi Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary

Tel: +36 1 2643433

Fax: +36 1 2643429

URL: <http://www.hitachi-powertools.hu>

Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.

ul. Kleszczowa27

02-485 Warszawa, Poland

Tel: +48 22 863 33 78

Fax: +48 22 863 33 82

URL: <http://www.hitachi-elektronarzedzia.pl>

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.

Videnska 102,619 00 Brno, Czech

Tel: +420 547 426 598

Fax: +420 547 426 599

URL: <http://www.hitachi-powertools.cz>

Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch

Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F

115583 Moscow, Russia

Tel: +7 495 727 4460 or 4462

Fax: +7 495 727 4461

URL: <http://www.hitachi-pt.ru>

Hitachi Power Tools Romania



Str Sf. Gheorghe nr 20-Ferma, Pantelimon, Jud. Lfov

Tel: +031 805 25 77

Fax: +031 805 27 19

English	<p align="center">EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60065, EN55013, EN55020 and EN61000 in accordance with Council Directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.</p> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	Ελληνικά	<p align="center">ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγγραφα προτύπων EN60065, EN55013, EN55020 και EN61000 σε συμφωνία με τις Οδηγίες του Συμβουλίου 2004/108/ΕΚ και 2006/95/ΕΚ.</p> <p>Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.</p>
Deutsch	<p align="center">ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN</p> <p>Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt den Standards oder standardisierten Dokumenten EN60065, EN55013, EN55020 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven des Europarats 2004/108/CE und 2006/95/CE entspricht.</p> <p>Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	Polski	<p align="center">DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC</p> <p>Oznajmiamy z całkowitą odpowiedzialnością, że produkt ten pozostaje w zgodzie ze standardami lub standardową formą dokumentów EN60065, EN55013, EN55020 i EN61000 w zgodzie z Zasadami Rady 2004/108/EC i 2006/95/EC.</p> <p>To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.</p>
<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>			<p>31. 7. 2009</p>  <hr/> <p>K. Kato Board Director</p>

Magyar		Türkçe	
<p align="center"><u>EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</u></p> <p>Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az EN60065, EN55013, EN55020, és EN 61000 szabványoknak illetve szabványosított dokumentumoknak, az Európa Tanács 2004/108/EC és 2006/95/EC Tanácsi Direktíváival összhangban.</p> <p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>		<p align="center"><u>AB UYGUNLUK BEYANI</u></p> <p>Bu ürünün, 2004/108/EC ve 2006/95/EC sayılı Konsey Direktiflerine uygun olarak, EN60065, EN55013, EN55020 ve EN61000 sayılı standartlara ve standartlaştırılmış belgelere uygun olduğunu, tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.</p> <p>Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>	
Čeština		Română	
<p align="center"><u>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE</u></p> <p>Prohlašujeme na svoji zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá normám EN60065, EN55013, EN55020 a EN61000 v souladu se směrnicemi 2004/108/EC a 2006/95/EC.</p> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>		<p align="center"><u>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</u></p> <p>Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele sau documentele de standardizare EN60065, EN55013, EN55020 și EN61000 și cu Directivele Consiliului 2004/108/CE și 2006/95/CE.</p> <p>Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>	
<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>			<p>31. 7. 2009</p> <p align="center">  <hr/> K. Kato Board Director </p>

Slovenščina		Русский	
<p align="center">EC DEKLARACIJA O SKLADNOSTI</p> <p>Po lastni odgovornosti objavljamo, da je izdelek v skladu s standardi ali standardiziranimi dokumenti EN60065, EN55013, EN55020 in EN61000 v skladu z direktivami Sveta 2004/108/EC in 2006/95/EC.</p> <p>Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE označbo.</p>		<p align="center">ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</p> <p>Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или стандартизованным документам EN60065, EN55013, EN55020 и EN61000 согласно Директивам Совета 2004/108/ЕС и 2006/95/ЕС.</p> <p>Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.</p>	
<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>			<p align="center">31. 7. 2009</p> <p align="center">  <hr/> K. Kato Board Director </p>

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**

909
Code No. C99185391 A
Printed in China